

Rabatklipper

Brugervejledning

Model: HNAM



LÆS ALTID VEJLEDNING INDEN MASKINEN ANVENDES

DK·TEC

DK-TEC A/S

Ærøvej 8, 5800 Nyborg

Telefon: 66128222

E-mail: info@dk-tec.dk



EU – importør

DK-TEC A/S

Erklærer herved at **Rabatklipper, slagleklipper, hækkeklipper**

AM, AMC, AMD

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:

2006/42/EC

Og udført i henhold til følgende standarder:

**EN ISO 4254-12:2012+A1:2017
EN ISO 12100:2010, EN 349:1993+A1:2008
EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2008**

DK-TEC A/S

Ærøvej 8

5800 Nyborg

22.03.2019

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Torben Østerberg', is written over a horizontal line.

Torben Østerberg

Adm. Direktør

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion.....	1
1.1. Til brugeren.....	1
2. Sikkerhedskrav	2
3. Generelle instruktioner	3
4. Tilkobling af klipper til traktoren	4
5. Frakobling af klipperen fra traktoren.....	5
6. Arbejdet med klipperen.....	6
6.1. Arm kontrol	6
6.2. Betjening af klipperen på vej	7
6.3. Arbejdet med klipperen.....	7
7. Opbevaring af klipperen	8
7.1. Betjeningsventiler og joystick sikkerhed	9
8. Vedligeholdelse af klipperen.....	9
8.1. Rotor rotation.....	10
8.2. Transport	11
8.3. Tilpasning af arbejdspositionen	11
8.4. Smøringspunkter	11

1. Introduktion

Klipperen er designet til at imødekomme behovene fra bl.a. landmænd til hækklipning, grøfter, skråninger og vejkanter/rabatter. Klipperen er designet til montering på traktorens 3-punktsophæng. Når den er monteret, stabiliseres den af to stænger mellem maskinen og traktoren.

Brug aldrig maskinen til andet end det, som den er designet til.

OBS! Brug aldrig armen som var det en kran.

1.1. Til brugeren

TILLYKKE med din nye klipper! Denne maskine er bygget med mål om et godt og problemfrit liv. Men dette afhænger af korrekt brug af maskinen.

Læs denne manual nøje!

De vigtigste regler for brug af denne maskine:

1. Overstig ikke PTO max. hastigheden på 540 rpm.
2. Juster rotor rotationen efter det arbejde der udføres.
3. Valsen må kun bruges til at bestemme højden af klipningen og IKKE til at understøtte maskinen.
4. Smør rotoren og valsen ind to gange om dagen.
5. Smør resten af maskinen ind én gang om dagen.
6. Udskift filteret efter 50 timers arbejde og tjek olien.
7. Tjek jævnligt alle møtrikker og bolte og stram dem efter behov.
8. Tjek remmen jævnligt
9. Sikre at alle hydraulik sammenslutninger er spændte og ikke lækker.
10. Brug aldrig maskinen, når rotoren er ude af balance.
11. Sørg for at rotoren aldrig blokeres . Hvis det sker jævnligt, kan det betyde:
 - For høj hastighed
 - Rotoren vender forkert i forhold til det arbejde der udføres
 - PTO hastigheden er forkert
 - Der er et problem i det hydrauliske system

Brug altid originale reservedele, ellers bortfalder garantien!

2. Sikkerhedskrav

ADVARSEL!

- Forsøg ikke at tilslutte eller starte maskinen før alle funktioner illustreret i manualen er forstået.
- Følg altid instruktionerne for både klipperen og traktoren nøje – specielt dem, der omfatter sikkerhed.
- Forlad aldrig førersædet på traktoren, så længe at motoren eller maskinen arbejder.
- Brug aldrig klipper-armen som var det en kran!
- Efter montering af klipperen til traktoren, kan det være nødvendigt at stabilisere traktoren ved, at sætte vægklodser på traktoren baghjul.

MEGET VIGTIGT

Begreberne FARE og INSTRUKTION på etiketterne, er alle forbud der skal tages og instruktionerne skal respekteres.

- Hvis du får brug for råd eller hjælp eller hvis der er noget i manualen som du ikke forstår, skal du kontakte DK-TEC.
- Der må ikke bygges om på maskinen. DK-TEC er ikke ansvarlig for eventuelle skade, hvis maskinen er blevet bygget om.
- Forsøg aldrig op at reparere, justere eller arbejde med maskinen, hvis det ikke er sikkert.
- Før du reparerer eller betjener traktoren eller klipperen, skal du altid sørge for at hjulene på traktoren er sikkert blokeret, så den ikke kan flytte sig.
- Før du reparerer eller justerer klipperen, skal du sørge for at motoren på traktoren er stoppet.
- Vær altid opmærksom på området hvor du betjener maskinen, herunder personer omkring dig, bygninger, strømmaster osv.
- Når du kører eller arbejder med maskinen, skal du være opmærksom på vejrforholdene!

3. Generelle instruktioner

1. Før du forbinder klipperen til traktoren, skal du sikre dig, at den står sikkert på en solid og vandret overflade. (Det er vigtigt at du også tager klipperen af traktoren på en solid og vandret overflade, så den let kan sættes på næste gang den skal bruges.)

Sørg for at klipperen er rigtig monteret og at låsene er på plads, for at forhindre at armen bevæger sig når det bliver løftet.

2. Før eller imens du betjener traktoren, skal du i forbindelse med tilslutningen af klipperen være sikker på at der ikke er mennesker for tæt på arbejdsområdet. Sørg for at alle personer holder god afstand. Pas altid på når klipperen betjenes eller sættes fast til traktoren.
3. Sørg altid for at traktoren er bremset, når klipperen monteres.
4. Sørg altid for, at vægklodser og spindel er sat rigtig på plads. Brug kun låsesplit på traktorens 3-punktlift.
5. Hvis det er nødvendigt at efterse eller justere klipperen når den er forbundet til traktoren, skal du sætte nogle egnede understøtninger under traktoren for at undgå enhver sænkning af armene og/eller af klipperen. Sørg for at alle understøtter er på solid og vandret jord.

Klipperen skal altid stå på solid og vandret jord når den skal justeres eller repareres.

6. Arbejd, juster, vedligehold aldrig klipperen imens den er i brug. Før du starter med at arbejde, justere eller vedligeholde maskinen, skal klipperen stoppes og traktorens motor slukkes.

Før du forlader førersædet i traktoren, skal traktorens motor slukkes.

7. Ved transport, skal klipperens arme holdes til bagsiden af maskinen. Dette kan dog bevirke ustabilitet, så sørg for at der er nok frontballast for at sikre stabilitet.
8. Brug altid klipperen med omhug. Brug den kun til det den er beregnet til. Overbelast ikke klipperen, da det kan skade maskinen eller traktoren.
9. Når du tager klipperen af traktoren, skal maskinen parkeres på et sted hvor det ikke er farligt for andre.
10. Sørg for løbende at vedligeholde klipperen, så du opnår det optimale af maskinen og at den altid er sikker at arbejde med.
11. Respekter altid sikkerhedsinstruktionerne.

4. Tilkobling af klipperen til traktoren

Når klipperen står på vandret jord:

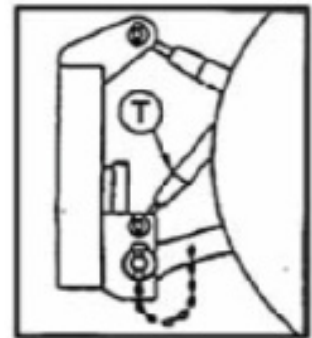
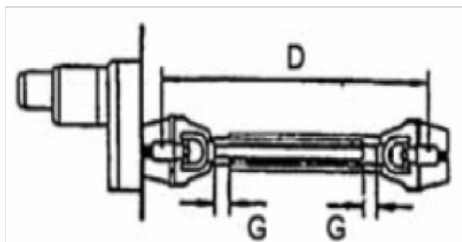
1. Forbind nedre spindel af traktoren til klipperen. Vær sikker på at låsesplit er sikkert låst.
2. Tilslut øvre spindel og spænd fast med låsesplit. Løft klipperen, så PTO'en på traktoren er på samme niveau og på linje med maskinen. Juster slingre kæder så klipperen ikke kan svinge sig ud. Tjek at sikkerhedslåsesplit er i position og at alle bolte er spændte.

ADVARSEL FARE: Stå aldrig imellem traktor og klipper når maskinerne kobles sammen!

3. PTO akslen:

Vær sikker på at input akslen fra klipperen og PTO akslen fra traktoren er på linje med hinanden. Mål distancen D fra traktorens PTO-start til input aksel på klipperens gearkasse. Juster længden af PTO akslen så der er mindst 50 mm til hver ende af akslen. Vær opmærksom på at alle PTO aksel skjolde er i ordentlig tilstand.

Før du betjener denne maskine, skal du læse denne manual meget nøje.



4. Justering af stabiliserings vantskrue "T"

Klipperen har 2 stabiliserings vantskruer: For at de bliver sat ordentlig, er det vigtigt at læse dette stykke.

- Hæv klipperen op til arbejdsposition.
- Fastsæt to vantskruer med stifterne mellem det øverste hul af de nederste sammenkædninger på klipperen (se billede) og hullerne i topstangens åg.
- Stram vantskruerne så klipperen er låst og at den ikke kan flytte sig. Sænk liften for at sikre, at der ikke er noget opad pres på stabilisatorerne.

For korrekt og sikkert brug af klipperen, skal de 2 vantskruer altid være monteret.

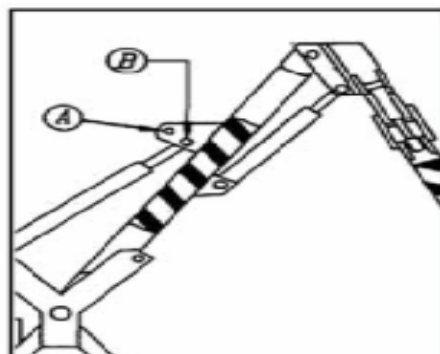
5. Justering af arbejdspositionen:

Arbejdspositionen (4-5 cm fra jorden) er på bagsiden af valsen. Hvis der efter sænkning er behov for en højere højde, kan du justere valsen (denne justering skal ske med forsigtighed, fordi det giver klipperen en lille hældning. Den bedste placering når der arbejdes med maskinen, er altid når maskinen har armene i lodret position).

6. Justering af halsens dybde:

For at opnå den maksimale armlængde af klipperen, sættes den hydrauliske cylinder af armen i hullet "B" (se billede).

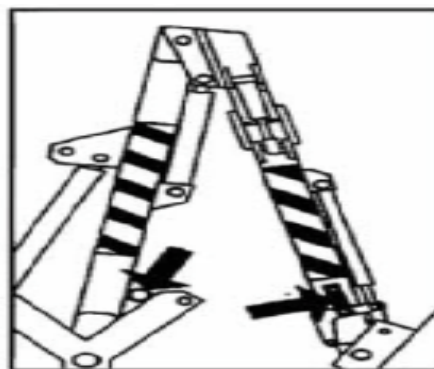
ADVARSEL: Denne justering, må kun foretages når klipper står på vandret jord.



7. Transport position af klipperen på vej:

Klipperen er udstyret med specielle ventilstifter til sikkerheden; de forhindrer bevægelser under transport på vej (Se billedet).

Kør aldrig med klipperen uden at sætte ventilstifterne. Denne advarsel beskytter klipperen og undgår muligheden for ulykker.



Hvis overstående ikke følges, er DK-TEC ikke ansvarlig hvis der sker ulykker. Lad ikke ukvalificeret personer betjene klipperen!

5. Frakobling af klipperen fra traktoren

1. Vælg en solid og vandret overfalde.
2. **MEGET VIGTIGT!** Pak armene sammen til transportposition. Slå parkeringsbremse til.
3. Stop PTO akslen og sluk for motoren på traktoren.
4. Fjern stabilisatorerne. Sænk klipperen til jorden. Hvis det bliver nødvendigt, justeres sammenkædningen så klipperen hviler rigtigt på jorden. Vær opmærksom på, om klipperen hviler korrekt på jorden.
5. Fjern kæderne som holder PTO skjoldene og flyt derefter PTO akslen.
6. Frakobl topstangen og derefter nedre spindel.
7. Flyt klipperens kontrolpanel fra traktoren og placer det på dets plads på klipperen.
8. Kør langsomt fremad imens ud tjekker at alt er frit fra traktoren.

6. Arbejdet med klipperen

Operatøren skal have kendskab og forståelse for traktorens kapacitet. Det er altid anbefalet, at operatøren øver at køre og arbejde med klipperen på et sikkert sted, inden arbejdet tages ud på offentlig vej/sted.

Hastigheden kan variere fra hvilken klipper model der er tale om. Vælg en hastighed som er ansvarlig for det job der skal udføres. Vær opmærksom på, at traktorens PTO aksel hastighed er på max. 540 rpm. Denne hastighed vil give det bedste resultat.

VIGTIGT! PTO akslens hastighed må aldrig komme over 540 rpm.

ADVARSEL!

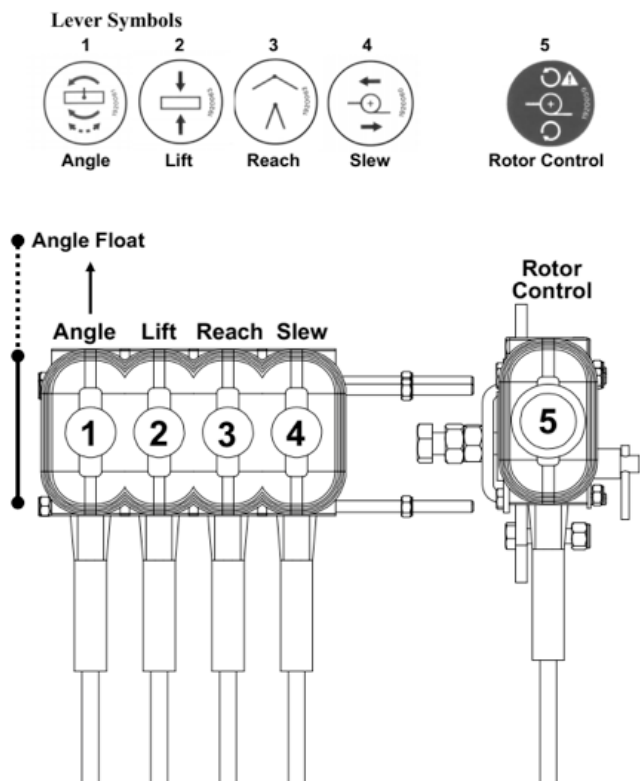
Hold altid klipperen så tæt på traktoren som muligt, for at få den bedste stabilitet. Vend aldrig maskinen mod operatøren når den er i bevægelse.

Juster altid den fremadgående hastighed i forhold til den type materiale der skal klippes.

6.1. Arm kontrol

Placer kontrolpanelet så det er nemt at betjene.

Symboler	
1	Vinkel
2	Løft
3	Strækning
4	Drejning
5	Rotorkontrol



6.2. Betjening af klipperen på vej

Før du bruger klipperen på offentlig vej, skal operatøren sætte sig godt ind i de forskellige love og regler i det område hvor klipperen skal køre.

Overhold altid de regler og love der er, når du kører med klipperen!

Generelt skal traktoren køre med trafikken.

Brug altid trafikskilte og sørg for at de sidder rigtigt i forhold til de arbejde som skal laves.

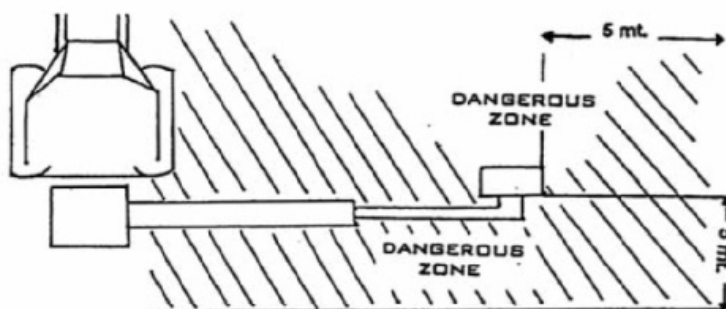
Respekter trafikken og sørg for at ikke at spærre for andre på vejen.

Sørg for, at cyklister og andre køretøjer i god tid, ved at de skal køre udenom.

Overhold lovene i forhold til lys på traktoren.

MEGET VIGTIGT! Transporter aldrig personer på traktoren eller på klipperen

Tillad aldrig personen at stå for tæt på redskaber monteret på klipperen! Personer og dyr skal altid have god afstand til klipperen.



VIGTIGT!

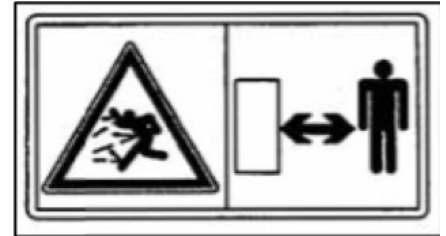
Start aldrig klipperen mens maskinen har retning mod operatøren eller andre personer. Arbejd altid med klipperen fokuseret mod det materiale der skal arbejdes på.

6.3. Arbejdet med klipperen

1. Fjern transportlåsene
2. Brug niveau R og vær helt sikker på at området er frit for mennesker. Sæt armen i arbejdsposition.
3. Vinkel hovedet så den kan sænkes ned tæt på jorden. Hold rotoren ren for det materiale der skal arbejdes på.
4. Start rotoren ved at påvirke ventilen og øg PTOens hastighed til 540 rpm.
5. Sænk hovedet ned til der hvor der skal arbejdes og bevæg maskinen fremad i en passende hastighed til arbejdet.

ADVARSEL – FARE

Selvom alle sikkerhedsskjolde er sat rigtig på plads, kan der dog stadigvæk slynges materiale ud fra klipperen. Det er derfor VIGTIGT at alle personer og dyr holdes på lang afstand som beskrevet udenfor.



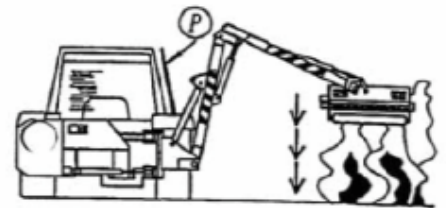
- Hav altid 50 meter sikker arbejdsplads omkring dig.
- Vær sikker på at ingen uheldigvis er på stedet der skal arbejdes på.
- Når der arbejdes på offentlig vej med åben trafik, skal der altid placeres sikkerhedsskilte/vejtrekant indenfor den rigtige distance.
- Vær opmærksom på trafikken og vær beredt på pludselige stop.
- Når der arbejdes i områder hvor der findes sten, løftes redskabet så det ikke kommer i kontakt med stenene. I sådan et tilfælde må der ikke være nogle personer eller dyr inden for 20 meters rækkevidde.

Klipning

Når det materiale der skal klippes er over 70-80 cm i højden, skal det klippes af flere omgange. Det anbefales at klippe 20-30 cm pr. gang.

ADVARSEL!

Holdes klipperens hoved ikke på jorden eller i en vinkel som ikke er vandret, kan det være til fare for operatøren. I dette tilfælde skal sikkerhedsskjoldene P, sættes på sidevinduet af traktoren. DK-TEC er ikke ansvarlig for ulykker sket, fordi denne information ikke er blevet læst og forstået.



7. Opbevaring af klipperen

MEGET VIGTIGT!

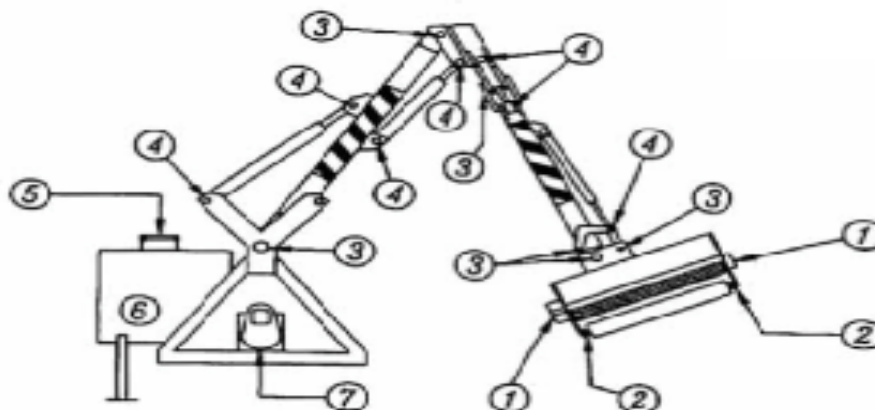
For at sikre, at klipperen er sikkert opbevaret, skal den altid placeres på dets støtteben. Sørg for at støttebenene er låst i korrekt position.

- Tillad aldrig børn at lege på eller rundt om klipperen.
- Hav altid tætsiddende tøj på, når der arbejdes med maskinen.
- Vær altid sikker på, at sikkerhedsskjoldene er sat rigtigt på, for at beskytte operatøren mod flyvende materiale.
- Vær sikker på, at du altid kan se ud af førerhusvinduerne.
- Vær ikke på, at kontrolpanelet, joysticks, ventiler er i korrekt position, så de kan bruges uden besvær og på samme tid, at de ikke forhindrer de andre funktioner. Kontrolpanelet må ikke forhindrer ind- og udgang af førerhuset.
- Brugte olier og andre skadelige produkter skal altid smides i specielle skraldespande for sådanne produkter.
- Under transport af klipperen og i arbejdet med klipperen, kan armene lave pludselige bevægelser på grund af ujævn jord/vej. Derfor er det meget vigtigt at arme og redskabet monteret på klipperen, er i korrekt transport position FØR du begynder transporten.

7.1. Betjeningsventiler og joystick sikkerhed

De betjeningsventiler som er sat på de hydrauliske cylinder, på armene af klipperen, vil trækkes tilbage til neutral position når betjeningsventilerne er frie. Dette system er vigtigt i forhold til at undgå pludselige bevægelser eller forkert placering af armene.

8. Vedligeholdelse af klipperen



- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Smørelse af rotor | Smør ved hver 4 arbejdstime. Smør straks hvis klippehovedet har arbejdet i vand. |
| 2. Valselejre | Smør ved hver 8 arbejdstime. Smør straks hvis maskinen har arbejdet i vand. |
| 3. Hoved smøringspunkter | Smør ved hver 18 arbejdstime |
| 4. Arm samling | Smør ved hver 18 arbejdstime |
| 5. Olie filter | Rens filteret efter de første 30 arbejdstimer og derefter ved hver 150 arbejdstime. |
| 6. Hydraulisk olie | Skift den hydrauliske olie efter de første 1200 arbejdstimer. |
| 7. Gearkassen | Skift olien efter de første 150 arbejdstimer og derefter ved hver 600 arbejdstime. |

a) Efter de første 20 arbejdstimer og derefter periodisk, skal følgende strammes:

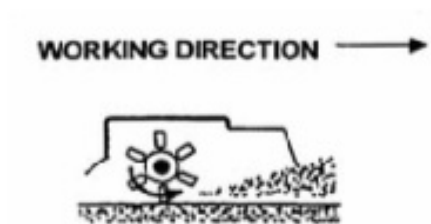
- Alle bolte, inklusiv i gearkassen og pumper
- Ved slangesamlinger

b) Hvis der forekommer vibrationer, stoppes arbejdet med det samme, frakobl PTO og tjek tilstanden af knivene. Sørg for at de drejer frit og hvis det er nødvendigt, udskift dem er der gået i stykker. Før du fortsætter arbejdet, skal maskinen lukkes i transport position.

c) Hold altid rotoren ren. Hvis det er nødvendigt, fjernes fremmed materiale som kan sidde fast inde i redskabet og/eller omkring rotoren.

8.1. Rotor rotation

Rotoren kan arbejde i 2 retninger



Rotor smider materialet fremad

Bruges til græsklipning og let klipning



Rotor smider materialet bagud

Bruges ved steder med mange sten og ved kraftig/tætpakket materiale.

ADVARSEL!

Skift ikke rotationen af rotoren når rotoren er i bevægelse.

FARE ETIKETTER

ADVARSEL! Til fare for dine hænder.

Før du skifter rotationen af rotoren, skal morotoren være stoppet helt med at arbejde. Sluk for PTO og stop traktoren motor.



ADVARSEL! Til fare for dine fødder. Nærm dig aldrig klipperen når den arbejder og hold hænder, fødder og tøj væk på alle tidspunkter.

8.2. Transport

1. Saml armene sammen ved transport.
2. Kør redskabet ind, så det følger armen.
3. Klipperen er klar til transport.

8.3. Tilpasning af arbejdspositionen

Arbejdspositionen (4-5 cm fra jorden) opnås ved justering af bagvalsen. Hvis, efter sænkning af valsen, en højere klippehøjde ønskes, kan topstangen forlænges. Dette skal gøres med omhu, og sørg for at topstangen ikke forlænges til det maksimale. Klipperen må ikke hælde bagud. Klipperen arbejder bedst, når den står i vandret position. Når der klippes høje materialer, vær da opmærksom på genstande som kan blive smidt ud fra klipperen. Hav en sikkerhedszone på mindst 20 meter.

- I tilfælde af skader på klipperen, på grund af overstående, har DK-TEC ikke ansvaret.
- I tilfælde af skade på en person i forbindelse med arbejdet af klipperen, er det føreren af traktoren som har ansvaret.
- Tillad ikke ukvalificeret personer at arbejde med klipperen og heller ikke under transport.

8.4. Smøringspunkter

Maskinen har en etiket, der angiver smøresteder på maskinens bevægelige dele. Disse punkter skal smøres hver dag. Valsen og rotorens leje skal smøres 2 gange om dagen.

PTO akslen

PTO akslen skal tjekkes hver uge, især den mekaniske glidning og plastik skjoldene. Er der skade på skjoldene, skal de repareres og du SKAL bruge anti-rotations kæderne. PTO skal smøres som ifølge med instruktionsbogen. Hver 15 dage skal den indre aksel smøres over det hele, for at sikre at den glider rigtigt.

Hydraulisk olie

Før klipperen bliver leveret, er den blevet testet og det hydrauliske system er blevet justeret.

BEMÆRK: Olietanken har 2 filtre: Det ene filter er på olietanken og det andet filter er inde i olietanken (For at filtrer olie ved indgang og udgang)

- Forskellige olier må aldrig blive blandet.
- Hvis filterne er beskidte, skal de renses. I de fleste tilfælde kan det dog bedre betale sig at udskifte dem.

MEGET VIGTIGT! Oliefilteret skal skiftes efter de første 50 arbejdstimer og derefter ved 250 arbejdstimer.

- Olieniveauet skal tjekkes hver dag. Forurening af olien vil nødvendiggøre olieskift. Forurening kan ses i form af en meget mørk farve eller/og lugter brændt.
- Rens området omkring olieopfyldningslåget, udskift filteret og brug en beholder for at mindske faren for forurening af olien.
- Rens luftkøleren periodisk med lidt frisk luft.

Gearkassen

Gearkassen fra den hydrauliske pumpe er fyldt med olie. Når der skal fyldes mere olie på, skal samme olietype bruges! Tjek olietilstanden jævnligt ved brug af glasindikatoren på gearkassen. Skift olien ved hver ny sæson.

Rør og slanger

Du skal tjekke alle slanger og rør jævnligt for at sikre, at der ikke er skader på dem. Hvis der er skader på rør eller slanger, skal de udskiftes. Når en slange eller et rør skal udskiftes, skal det gøre med stor omhug, da alle nye rør/slanger skal monteres præcist samme sted og på samme måde, som de gamle sad.

Tjek de hydrauliske forbindelser hver dag.

Kabler og kontrolpanel

Der foretages ikke vedligeholdelse eller smøring af kabler eller kontrolpanelet.

Før opbevaring

Rengør klipperen og tjek for skader. Hvis der findes skader, skal de repareres. Smør klipperen godt ind i fedt, specielt rødderne af de hydrauliske cylindre.

Opbevar klipperen tørt og overdækket.

Spændingen af PTO på redskabet monteret på klipperen skal løsnes inden maskinen skal opbevares, for at beskytte PTO akslen.

**Find reservedele/partslist for
din vare på www.dk-tec.dk
under selve maskinen.**